



12 x 1/1 GN

300104

Gebrauchsanleitung
Thermo-Transportbehälter

D/A/CH

Instruction manual
Thermo transport container

GB/UK

Mode d'emploi
Conteneur isotherme pour le transport

F/B/CH

Manuale di utilizzo
Contenitore isotermico per il trasporto

I/CH

Instrucciones de servicio
Contenedor isotermico para el transporte

E

Manual de instruções
Recipiente de transporte com
isolamento térmico

P

Gebruiksaanwijzing
Thermisch transport-container

NL/B

Bedieningshandleiding
Varmeisoleret transportbeholder

DK

Инструкция по эксплуатации
Транспортный термоконтейнер

RUS

Kullanma kılavuzu
Isı Yalıtımlı Yemek Taşıma Kabı

TR

Instrukcja obsługi
Termoizolacyjny pojemnik transportowy

PL

Návod k obsluze
Termo transportní box

CZ

Upute za upotrebu
Termoizolacijski transportni spremnik

HR

Használati útmutató
Hőszigetelt ételszállító láda

H

Οδηγίες χρήσης
Κουτί θερμός μεταφοράς
φαγητού σε δοχεία

GR

Technische Daten

Bezeichnung:	• Thermo-Transportbehälter 12 x 1/1 GN
Art.-Nr.:	• 300104
Material:	• Kunststoff LLDPE
Temperaturbereich:	• - 20 bis + 120°C
Inhalt:	• 87 Liter
Abmessungen:	• B 450 x T 645 x H 620 mm
Gewicht:	• 15,3 kg

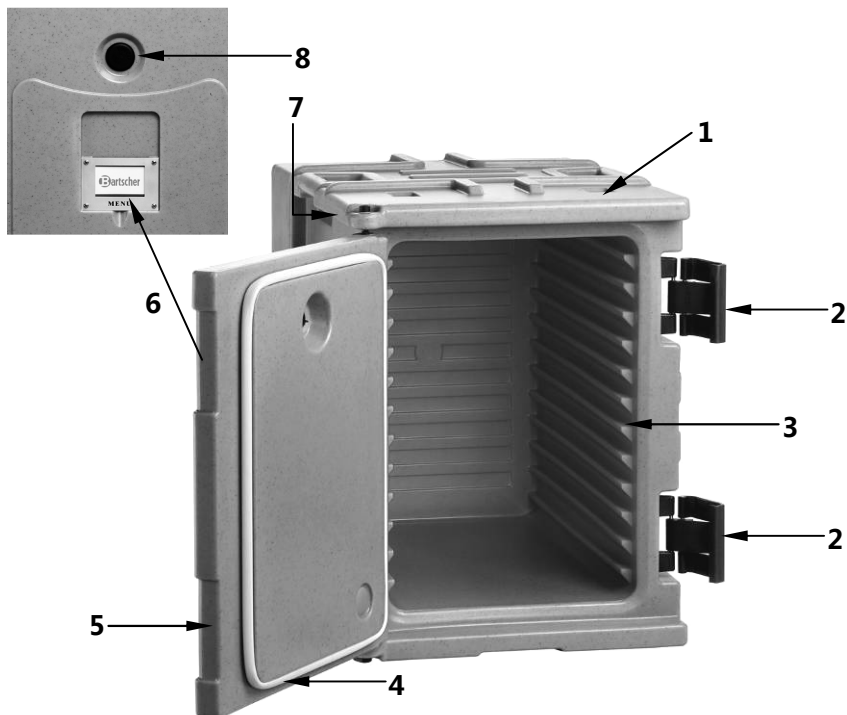
Eigenschaften

- Unbeheizte Frontlader-Box geeignet für kalte und warme Speisen;
- ideal für den Einsatz in Großküchen, Catering, Restaurants, etc.;
- robuste, doppelwandige Kunststoff-Ausführung mit 12 Einschüben, geeignet für bis zu 12 x 1/1 GN verschiedener Tiefe;
- stapelbar;
- abnehmbare Türdichtung für eine einfachere Reinigung;
- eingearbeitete Griffe für den leichteren Transport.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der **Thermo-Transportbehälter** ist **ausschließlich** zur **Aufbewahrung** und zum **Transport** von geeigneten kalten, warmen und tiefgekühlten Lebensmitteln bestimmt.

Baugruppenübersicht



- 1 Gehäuse
- 2 Türverschluss (2)
- 3 Einschubführungen für GN-Behälter
- 4 Türdichtung
- 5 Tür
- 6 Sichtfenster für Beschriftungskarten
- 7 Eingearbeitete Griffe
- 8 Entlüftungsdeckel

Vorbereitung des Thermo-Transportbehälters

- Packen Sie den Thermo-Transportbehälter aus und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Prüfen Sie den Lieferumfang:
 - Thermo-Transportbehälter mit Tür;
 - Türdichtung
- Reinigen Sie den Thermo-Transportbehälter sowie die Türdichtung mit einem für Lebensmittelbereich geeigneten Reinigungsmittel.
- Befestigen Sie die mitgelieferte Dichtung wie folgt an der Tür:
 - Spannen Sie die Dichtung über die Aufnahmen.
 - Stellen Sie sicher, dass die Dichtung korrekt angebracht ist, um eine verringerte thermische Leistung zu verhindern.



HINWEIS!

Der Thermo-Transportbehälter schließt nicht hermetisch!

- Den Entlüftungsdeckel an der Tür durch Drehen des Ventils im Inneren schließen.
- Falls eine Akklimatisierung des Thermo-Transportbehälters gewünscht ist, diesen zum Vorwärmen mit warmem Wasser füllen oder zum Vorkühlen mit geöffneter Tür in einen Kühlschrank stellen.

Temperatur der Lebensmittel

Für eine Transportdauer von bis zu 3 Stunden werden laut Norm EN 12571:1998 folgende Temperaturen empfohlen:

Lebensmittel	Ausgangstemperatur
warm	über +75 °C (für Endtemperatur über +65 °C)
kalt	unter +3 °C (für Endtemperatur unter +7 °C)
tiefgefroren	unter -22 °C (für Endtemperatur unter -18 °C)



HINWEIS!

Um die Temperatur der kalten und tiefgefrorenen Lebensmittel in dem Thermo-Transportbehälter länger zu erhalten, können Kühl-Akkus hineingelegt werden.

Nicht geeignete Lebensmittel

- Folgende Lebensmittel sind nicht geeignet für Aufbewahrung und Transport in dem Thermo-Transportbehälter:
 - warme Lebensmittel auf Milchbasis;
 - nicht in Flaschen abgefüllte kohensäurehaltige Getränke.

Befüllen des Thermo-Transportbehälters

- Gewünschte Lebensmittel (Speisen) vorbereiten, in geeignete GN-Behälter füllen und diese dann in den Thermo-Transportbehälter stellen.



VORSICHT!

Gefäße und Backbleche nicht direkt aus dem Ofen in den Thermo-Transportbehälter stellen. Heiße Gefäße können die Oberfläche beschädigen. Die zubereiteten Speisen vorher bis mindestens 120 °C abkühlen lassen.

- Um eine optimale Temperaturerhaltung zu erzielen, den Thermo-Transportbehälter vollständig füllen.
- Um Temperaturerhaltungszeit nicht zu reduzieren, den Thermo-Transportbehälter zu mindestens 50% füllen.
- Den Entlüftungsdeckel des gefüllten Thermo-Transportbehälters ausschließlich zum Ausgleichen des Innendruckes öffnen.
- Schließen Sie nach dem Befüllen die Tür des Thermo-Transportbehälters.
- Um einen Verlust der Temperatur zu vermeiden, den gefüllten Thermo-Transportbehälter nicht länger als notwendig öffnen.

Beschriftung des Inhalts der Thermo-Transportbehälter

- Der Thermo-Transportbehälter ist vorne an der Tür mit einem Sichtfenster für Speisen-Beschriftungskarten ausgestattet. Die beschrifteten Karten können leicht ausgetauscht werden.



Transport

- Vor dem Transport des Thermo-Transportbehälters den Entlüftungsdeckel schließen.
- Heben Sie den Thermo-Transportbehälter vorsichtig waagrecht an, um Verschütten der Lebensmittel zu vermeiden.
- Bei Benutzung mehrerer Thermo-Transportbehälter können diese beim Transport aufeinander gestapelt werden.
- Sicherstellen, dass der Thermo-Transportbehälter auch während des Transports waagrecht und stabil steht.
- Den Thermo-Transportbehälter gegen Verrutschen und Kippen sichern.



Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie den Thermo-Transportbehälter nach jedem Gebrauch innen und außen.
- Nehmen Sie die Türdichtung von der Aufnahme der Tür-Innenseite ab. Reinigen Sie die Türdichtung mit warmem Wasser und einem für Lebensmittelbereich geeigneten Reinigungsmittel, spülen Sie diese anschließend mit klarem Wasser ab. Lassen Sie die Türdichtung an der Luft trocknen oder trocknen diese mit einem weichen Tuch ab.
- Reinigen Sie die Tür-Innenseite mit einem weichen feuchten Tuch, warmem Wasser mit mildem Reinigungsmittel und trocknen Sie die gereinigte Fläche gründlich ab. Befestigen Sie die Türdichtung an der Aufnahme der Tür-Innenseite.
- Den Thermo-Transportbehälter **nicht** in Wasser tauchen.
- Reinigen Sie den Thermo-Transportbehälter von innen und außen mit warmem Wasser und einer weichen Bürste oder Schwamm. Wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie den Thermo-Transportbehälter mit einem weichen Tuch ab.
- Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden, welche die Oberfläche zerkratzen können.
- Lassen Sie nach der Reinigung die Tür geöffnet, bis der Thermo-Transportbehälter vollständig getrocknet ist.
- Die Türdichtung muss spätestens nach 2 Jahren ersetzt werden.

Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Transportwagen 12 x 1/1 GN

zum Bartscher Thermo-Transportbehälter 12 x 1/1 GN

Art.-Nr.: 300105



Mögliche Funktionsstörungen

- Wenn die thermische Leistung des Thermo-Transportbehälters nicht ausreichend sein sollte, prüfen Sie:
 - ob die Türdichtung korrekt angebracht ist;
 - ob die Tür korrekt schließt;
 - ob der Thermo-Transportbehälter nicht beschädigt ist;
 - ob der Thermo-Transportbehälter zu mindestens 50 % gefüllt ist.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

Tel.: +49 (0) 5258 971-0 **Service-Hotline: 0180 5 971 197**
Fax: +49 (0) 5258 971-120 (14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)